

PBA 18V/36 P4A Art. 14902

PBA 18V/45 P4A Art. 14903

PBA 18V/72 P4A Art. 14905

EN Operator's Manual

System Battery

EN GARDENA System Battery **PBA 18V/36 P4A / PBA 18V/45 P4A /** **PBA 18V/72 P4A**

Translation of the original instructions.

Intended use:

The POWER FOR ALL System Battery is intended as a power supply for the relevant POWER FOR ALL System cordless products and is intended for use in private house and hobby gardens.

The product is not intended for long term use.

1. SAFETY





Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

- **These safety warnings apply only for lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**
- **Only use the battery with products of the POWER FOR ALL system manufacturers.**
This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **The battery is supplied partially charged.**
To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- **Keep battery packs out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**
Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.** Clean these parts or change them if necessary.
- **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
-  **Protect the battery against heat, e. g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**
 There is a risk of explosion and short-circuiting.
- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ some devices may experience a loss of power.
- **Only charge the battery at an ambient temperature which is between $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ and $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

DANGER! Cardiac arrest! This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

2. INITIAL OPERATION

To charge the battery:

→ See operating manual of the **POWER FOR ALL System Product** or the **POWER FOR ALL System Charger**.

3. MAINTENANCE

To clean the battery:

→ Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

4. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Charge the battery.
2. Clean the battery (see 3. MAINTENANCE).
3. Store the battery in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

5. TECHNICAL DATA

System Battery	PBA 18V 2,0Ah W-B (Art. 14902)	PBA 18V 2,5Ah W-B (Art. 14903)	PBA 18V 4,0Ah W-C (Art. 14905)
Battery voltage	18 V (DC)	18 V (DC)	18 V (DC)
Battery capacity	2.0 Ah	2.5 Ah	4.0 Ah
Number of cells (Li-Ion)	5	5	10

Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers:
AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 1830 CV/AL 1880 CV.

6. ACCESSORIES

GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901
---	--	-------------------

7. SERVICE/WARRANTY

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
Technische Unterlagen bei: *

EN EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *

FR Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits mentionnés satisfont toutes les dispositions afférentes des Directives et Règlements indiqués ci-dessous et correspondent aux normes suivantes. Documents techniques chez : *

NL EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de onderstaand vermelde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
Technische documenten bij: *

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att de angivna produkterna uppfyller alla hithörande bestämmelser i nedan angivna direktiv och förordningar och överensstämmer med följande standarder. Tekniska underlag hos: *

DA EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at de nævnte produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de følgende anførte retningslinjer og forordninger og er i overensstemmelse med følgende standarder. Tekniske dokumenter ved: *

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että nimetyt tuotteet vastaavat jäljempänä nimettyjen direktiivien ja asetuksien kaikkia tunnettuja määräyksiä ja ovat yhdenmukaisia seuraavien normien kanssa. Tekniset asiakirjat: *

IT Dichiarazione di conformità UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti indicati sono rispondenti a tutte le disposizioni in materia delle direttive e dei regolamenti di seguito riportati e sono conformi con le norme seguenti. Documentazione tecnica presso: *

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos mencionados satisfacen todas las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos indicados a continuación, y que cumplen las siguientes normativas. Documentación técnica en: *

PT Declaração CE de Conformidade

Declaramos, sob inteira responsabilidade, que os produtos mencionados respeitam todas as disposições aplicáveis das diretivas e dos regulamentos a seguir indicados e cumprem as seguintes normas. Documentação técnica: *

PL Deklaracja zgodności UE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że wymienione produkty są zgodne z wszystkimi stosownymi przepisami określonych poniżej dyrektyw i rozporządzeń, a także poniższymi normami. Dokumentacja techniczna dostępna w/u: *

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az említett termékek az alábbi irányelvekben és rendeletekben lefektetett összes vonatkozó rendelkezésnek megfelelnek, és a lenti szabványokkal összhangban üzemelnek. Mellékelt műszaki dokumentumok: *

CS EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že uvedené produkty odpovídají všem relevantním podmínkám dále uvedených směrnic a nařízení a splňují následující normy. Technické podklady u: *

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že menované výrobky zodpovedajú všetkým príslušným ustanoveniam nižšie uvedených smerníc a nariadení a sú v zhode s nasledujúcimi normami. Technické podklady pri: *

EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με ίδια ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα προϊόντα πληρούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και των παρακάτω προτύπων. Τεχνικά έγγραφα: *

SL Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo pod lastno odgovornostjo, da navedeni izdelki izpolnjujejo vse ustrezne določbe spodaj navedenih direktiv in uredb ter so skladni s standardi v nadaljevanju. Tehnična dokumentacija na voljo pri: *

HR EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da su naznačeni proizvodi sukladni sa svim relevantnim odredbama dolje navedenih direktiva i uredbi kao i sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija na: *

RO Declarație de conformitate UE

Declarăm sub proprie răspundere faptul că produsele menționate respectă toate domeniile de aplicație specificate în vigoare ale liniilor directe și ordonanțelor enumerate mai jos și ale următoarelor standarde. Documentații tehnice la: *

BG ЕС-Декларация за съответствие

Декларираме единствено на наша отговорност, че посочените продукти съответстват на всички съществени разпоредби на долупосочените директиви и регламенти и отговарят на следните стандарти. Техническа документация при: *

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Me kinnitame ainuvastutusega, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõigile asjakohastele sätetele ning on kooskõlas järgmiste standarditega. Tehniline dokumentatsioon on saadaval: *

LT ES atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad nurodyti gaminiai atitinka visas atitinkamas toliau nurodytų direktyvų ir reglamentų nuostatas bei šiuos standartus. Techniniai dokumentai: *

LV ES atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, deklarējam, ka norādītie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minēto direktīvu un regulu attiecīgajiem noteikumiem un turpmāk norādītajiem standartiem. Tehniskās dokumentācijas pie: *

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Pack Battery Pack Bloc-batterie Accupack Batteripack Accupakke Akkupakkaus Pacco batterie Paquete de baterías recargables Conjunto de batería Akumulator Akkumulátorcsomag Akupack Akumulátorová jednotka Συστοιχία μπαταριών Akumulatorski paket Blok baterija Set de acumulatori Акумуляторен пакет Akupakett Sudėtinis akumuliatorius Akumulatora pakete</p>
<p>Produkttyp: Tip produs: Product type: Тип продукт: Type de produit: Tootetüüp: Producttype: Gaminio tipas: Produkttyp: Produkta veids: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda:</p> <p>PBA 18V 2.0Ah W-B PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4.0Ah W-C</p>	<p>Artikelnummer: Kataloški broj: Article number: Cod articol: Référéncie : Артикул номер: Artikelnummer: Artiklinumber: Artikelnummer: Dalties numeris: Artikelnummer: Artikula numurs: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referêncie: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka:</p> <p>1607A350MT 1607A350MV 1607A350MZ</p>

EU-Richtlinien:
EC-Directives:
Directives CE :
EG-richtlijnen:
EU-direktiv:
EF-direktiver:
EY-direktiivit:
Direttive UE:
Directiva CE:
Diretivas CE:
Dyrektywy WE:
EK-irányelvek:

Předpisy ES:
Smernice EÚ:
Οδηγίες ΕΚ:
Direktive EU:
EC direktive:
Directive CE:
Директиви на ЕО:
EÜ direktiivid:
EB direktyvos:
EK direktīvas:

2014/30/EU

Harmonisierte EN-Normen /
Harmonised EN:

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 61000-6-2:2019

GARDENA Germany AB
Regeringsgatan 28
S-103 92 Stockholm
SWEDEN

represented (in terms of 2014/30/EU) by
* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS)
70538 Stuttgart
GERMANY

Anbringungsjaar der
CE-Kennzeichnung:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage
CE :
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Mærkningsår:
CE-merkin kiinnitysvuosi:
Anno di applicazione della
certificazione CE:
Colocación del distintivo CE:
Ano de marcação pela CE:
Rok nadania oznakowania CE:
CE-jelzés elhelyezésének éve:
Rok umístění značky CE:
Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:
Leto namestitve CE-oznake:
Godina dobivanja CE oznake:
Anul de marcare CE:
Година на поставяне на
CE-маркировка:
CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Metai, kada pažymėta CE-ženklui:
CE-marķējuma uzlikšanas gads:

2021

Stuttgart, den 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Fait à Stuttgart, le 19.03.2021
Stuttgart, 19-03-2021
Stuttgart, 2021.03.19.
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, dnia 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, dňa 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, dana 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Щутгарт, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021
Stuttgart, 19.03.2021

Der Bevollmächtigte
Authorised representative
Le mandataire
De gevolmachtigde
Auktoriserad representant
Autoriseret repræsentant
Valtuutettu edustaja
Persona delegata
La persona autorizada
O representante
Pelnomocnik
Meghatalmazott
Zplnomocněnec
Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Pooblaščenec
Ovlaštena osoba
Conducerea tehnică
Упълномощен
Volitatus esindaja
Įgaliotasis atstovas
Pilnvarotā persona

Henk Becker

Chairman of
Executive Management



Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart, GERMANY

as authorized representative on
behalf of

GARDENA Germany AB
Regeringsgatan 28,
S-103 92 Stockholm, SWEDEN

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+ 56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有
限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
<http://www.gardena.ru>

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessellik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14903-20.960.03/0521
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
<http://www.gardena.com>